



FINANCIAL OFFER العرض المالي

EXTERNAL SALE OF NPA VEHICLES بيع خارجي لمركبات تعود للمساعدات الشعبية النرويجية

Publication Ref: **NPA-Vehicles Sale –Leb-032025/1**

Note: Financial offer should be submitted on this template and needs to be signed by the bidder and put in sealed envelope. ملاحظة: على العرض المالي أن يُقدّم على هذا النموذج، ويجب توقيعه من قبل مقدم العرض ويُوضع في ظرفٍ مختوم.

Description الوصف	Quantity العدد	Model النوع	YOM تاريخ الصنع	Options المواصفات	PRICE OFFERED in USD العرض المُقدّم بالدولار الأميركي
VEHICLES مركبات	2	TOYOTA RAV4	2006	Full Options 4 X 4	In figures: (بالأرقام) _____ USD In words: (بالحروف) _____
MOTORCYCLE دراجة نارية	1	AEON 300 CC	2016		In figures: (بالأرقام) _____ USD In words: (بالحروف) _____

I, the undersigned, am providing the offer for the Two Vehicles as indicated in the table above. With this signature, I am confirming that I am serious about the above offer, and that if accepted, I will be signing the sales contract for the quoted price with NPA. Moreover, I confirm that the offer is for the two vehicles "as is", with no return policy. I, the undersigned am also confirming that I have not influenced any member of the NPA Evaluation committee in any form with regards to this process.

أنا الموقع أدناه، أقدم هذا العرض بهدف شراء المركبات المذكورة أعلاه. وبهذا الإمضاء، أؤكد على جدّيتي بخصوص هذا العرض، وفي حال قبوله، سأوقع على عقود البيع بحسب السعر المُقترح. بالإضافة، أؤكد بأن العرض شامل للمركبات "كما هي"، دون سياسة إرجاع. أنا الموقع أدناه أؤكد أيضاً عدم تأثيري على أي عضو من أعضاء لجنة البيع في المساعدات الشعبية النرويجية بأي شكلٍ من الأشكال فيما يخص هذه العملية.

I the undersigned, show full interest and commitment in the above-mentioned Vehicles and commit to pay the above-mentioned amount. The bidding committee at NPA has the right to select another bidder as they see suitable if I haven't paid the above mentioned amount within 48 hours after informing me.

أنا الموقع أدناه، أبدي إهتمامي وإلتزامي الكاملين في شراء المركبات المذكورين أعلاه وأتعهد بدفع المبلغ المذكور أعلاه. إن لجنة المزادات التابعة للمساعدات الشعبية النرويجية، لديها الحق بإختيار عرضٍ آخر وكما يروونه مناسباً، في حال لم أدفع المبلغ المذكور أعلاه خلال 48 ساعة بعد إبلاغي بقرارهم.

NPA has the right to cancel the offer if: يمكن للمساعدات الشعبية النرويجية إلغاء العرض في حال:

- the procedure has been unsuccessful, i.e, no financially worthwhile offers has been received;
عدم نجاح العملية أي عدم وجود عروض مالية جدّية تم التقدّم بها؛
- exceptional circumstances or force majeure render normal performance of the contract impossible;
ظروف إستثنائية أو قوة قاهرة تجعل من المستحيل تنفيذ العقد؛
- there have been irregularities in the procedure, in particular where these have prevented fair competition;
وجود مخالفات في العملية، لا سيما منع المنافسة العادلة؛

In no event shall NPA be liable for any damages whatsoever including, without limitation, damages for loss of profits, in any way connected with the cancellation of this process.

في أي حالٍ من الأحوال، لن تكون المساعدات الشعبية النرويجية مسؤولة عن أي أضرارٍ مهما كانت، بما في ذلك، ومن دون قيد، خسارة لربح ما متعلق بإلغاء هذه العملية.

NPA also reserves the right to repeat the process if it feels that the financial offers received were too low.

هذا وتحفظ المساعدات الشعبية النرويجية بحق إعادة هذا العملية إذا ما شعرت بأن العروض المالية متدنية جداً.

Name and Surname الإسم الكامل	
Mobile Number رقم الهاتف	
Signature and Date التوقيع والتاريخ	
Firm and Function (if applicable) الشركة والمنصب (إذا وُجد)	